



**HARPER**

A life of joy  
[www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Инструкция по  
эксплуатации



Bluetooth стерео  
наушники  
с микрофоном

**HB-418**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.
6. Мигание индикатора в непосредственной близости от глаз может быть опасным для зрения. Не подносите светящийся индикатор близко к глазам.
7. Не пользуйтесь наушниками в грозу.
8. Прослушивание музыки на максимальной громкости может привести к повреждению слуха.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА:

- Версия Bluetooth: V4.2
- Поддержка режимов: a2dp\avctp\avdtp\avrcp\hfp\spp\smp\att\gap\gatt\rfcomm\sdp\l2cap\profile
- Радиус действия: до 10 метров
- Частотный диапазон: 2,402 ГГц–2,480 ГГц
- Аккумулятор: 300 мА·ч, встроенный литий-ионный перезаряжаемый аккумулятор
- Напряжение заряда: 5 В, постоянный ток
- Время заряда: около 2 часов
- Время разговора/проигрывания музыки: около 6 часов при средней громкости

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

- Bluetooth-наушники HB-418, 1 шт.
- Кабель Micro-USB, 1 шт.
- Кабель Aux, 1 шт.
- Руководство пользователя, 1 шт.

### ОПИСАНИЕ КНОПОК:

«      M »: ON/ OFF (ВКЛ/ ОТКЛ), Play/ Pause (Воспроизв/Пауза), Answer Calls/ Hang off Calls/ Make Calls (Ответить / Завершить звонок / Позвонить), переключатель режи-

мов (режимы TF, Radio, Bluetooth) для переключения между режимами используется двойное нажатие.

«»: короткое нажатие для уменьшения громкости / удержание для переключения на предыдущую композицию

«»: короткое нажатие для увеличения громкости / удержание для переключения на следующую композицию

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ:

### 1. Включение:

При длительном нажатии кнопки «» более чем 3 секунды наушники включаются и автоматически переходят в режим Bluetooth, после чего звучит голосовое оповещение «Режим Bluetooth».

### 2. Выключение:

Для отключения удерживайте кнопку «» более 3-х секунд. Наушники отключатся и прозвучит голосовое оповещение «Наушники отключаются».

### 3. Режим Bluetooth:

#### 1) Подключение к устройствам

а. Первое подключение: включите наушники, они автоматически перейдут в режим Bluetooth. После чего прозвучит голосовое оповещение «Режим Bluetooth», а светодиодный

индикатор будет мигать попеременно синим и красным. Активируйте функцию Bluetooth на мобильном устройстве, и выполните поиск новых устройств, в появившемся списке выберите «HB-418». Пароль для подключения не требуется. После успешного соединения прозвучит голосовое оповещение «Соединение установлено», а светодиодный индикатор загорится синим.

б. Подключение к другому устройству: Отключите функцию Bluetooth на подключенном устройстве. Прозвучит голосовое оповещение «Соединение прервано», а наушники перейдут в режим синхронизации и светодиодный индикатор будет мигать попеременно синим и красным. Включите функцию Bluetooth на другом устройстве и произведите поиск новых устройств. В появившемся списке выберите «HB-418». Пароль для подключения не требуется. После успешного соединения прозвучит голосовое оповещение «Соединение установлено», а светодиодный индикатор загорится синим.

с. Повторное подключение: наушники автоматически устанавливают соединение с последним успешно подключенным устройством в течение 3 секунд после включения.

2) Ответ на вызов: кратковременное нажатие кнопки «» при входящем звонке.

3) Прекращение вызова: кратковременное нажатие кнопки «» во время вызова.

4) Отклонение входящего вызова:  
удерживание кнопки «/» в нажатом состоянии при входящем звонке в течение 2 секунд.

5) Проигрывание музыки / Пауза: после подключения к устройству кратковременное нажатие кнопки «/».

#### 4. Режим воспроизведения с карты TF:

1) Если TF карта установлена, воспроизведение музыки начнется автоматически при включении наушников.

2) При подключении TF карты, прозвучит голосовое оповещение «Воспроизведение с карты TF», после чего воспроизведение музыки начнется автоматически.

3) Для перехода в другой режим воспроизведения, при установленной TF карте, необходимо дважды нажать кнопку «/».

#### 5. Режим FM-радио:

1) После включения наушников или во время работы переход в режим FM осуществляется быстрым двойным нажатием кнопки «/» , после чего прозвучит голосовое оповещение «Режим FM».

2) Рекомендации по использованию в режиме FM: для автоматического поиска и остановки поиска радио-

станций следует кратковременно нажать кнопку «/» . При повторном входе в режим FM происходит автоматическая настройка на частоту первой сохраненной радиостанции. Переход к предыдущей радиостанции осуществляется длительным нажатием кнопки «/» , переход к следующей радиостанции осуществляется длительным нажатием кнопки «/» . Для повторного сканирования радиостанции следует кратковременно нажать в режиме FM кнопку «/» .

#### 6. Режим Aux:

Если наушники включены и подключен кабель Aux, наушники автоматически переходят из режима Bluetooth в режим воспроизведения по Aux.

7. При достижении максимального/минимального уровня громкости прозвучит тоновый сигнал.

8. Функция экономии электроэнергии: наушники автоматически выключаются, если не удалось подключиться к мобильному устройству в течение 5 минут.

9. Отображение заряда аккумулятора наушников на мобильных устройствах с IOS и Android.

10. Порт зарядки: Micro-USB.

## СОСТОЯНИЯ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА:

Заряд	Светодиодный индикатор горит красным. Светодиодный индикатор выключается, когда устройство полностью заряжено.
Синхронизация	Светодиодный индикатор быстро мигает синим и красным.
Подключено	Светодиодный индикатор горит синим.
Использование	В режиме Bluetooth светодиодный индикатор мигает синим каждые 2 секунды.
	В режиме Aux-in наушники автоматически отключают режим Bluetooth, светодиодный индикатор выключается.
	В режиме FM светодиодный индикатор светится синим. В режиме поиска FM светодиодный индикатор мигает синим.
	В режиме воспроизведения с карты TF светодиодный индикатор мигает синим.

*Примечание.* Если наушники не используются долгое время, то необходимо выключить наушники, чтобы сохранить заряд аккумулятора.

Во избежание программных ошибок при поиске устройств для подключения по Bluetooth не следует выполнять каких-либо других действий.

Чтобы избежать повреждения органов слуха, следует устанавливать безопасный уровень громкости.

Чтобы избежать повреждений устройства, не следует использовать его в экстремальных условиях.

Если наушники не использовались в течение длительного времени, следует зарядить аккумулятор, для предотвращения выхода его из строя.

*Примечание.* В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

*Примечание.* Данное изделие не содержит драгоценных металлов.

HB-418

Микрофоны бар Bluetooth стерео құлаққабы

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз Harper. Пайдалану алдында нұсқаулықпен танысыңыз пайдалану және оны сақтаңыз туындаған сұрақтар бойынша қызмет көрсету құрылғылар.

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.

1. Құрылғыны бөлшектемеңіз, өз бетінше, бұл әкелуі мүмкін ақаулар.
2. Туындаған жағдайда ақаулықтарды хабарласыңыз өкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
3. Қалдырмаңыз құрылғы және көмекші құралдарды қараусыз қалдырмау. Сақтаңыз, олардың қолы жетпейтін жерлерде балалар мен үй жануарлары. Ұсақ бөлшектер құрылғылар себебі болуы мүмкін тұншығу.
4. Құрылғы пайдалану үшін қалыпты климаттық жағдайларда. Экстремалды климаттық жағдайлар (температура 0°C-дан төмен немесе жоғары 45°C, өте жоғары ылғалдылық) себебі болуы мүмкін ақаулар және істен шығаруға электрондық компоненттері құрылғылар.
5. Құрылғыны құрғақ күйде ұстаңыз, ұстауға болмайды, оны дымқыл қолмен.
6. Жыпылықтау индикаторы жақын көз қауіпті болуы мүмкін көру үшін. Емес поднесите сәулелену индикаторы жақын көзіңізге.
7. Пайдаланбаңыз арнайы құлаққаптар « найзағай».
8. Музыка тыңдау максималды дыбыс зақымдауы мүмкін есту.

### СИПАТТАМАЛАРЫ ҚҰРЫЛҒЫЛАР:

- Нұсқа Bluetooth V4.2
- Қолдау көрсетілетін режимдер: a2dp\avctp\avdtp\avrcp\hfp\spp\smp\att\gap\gatt\rfcomm\sdpl2cap profile
- Радиус действия: 10 метрге дейін
- Жиілік диапазоны: 2,402 ГГц–2,480 ГГц
- Аккумулятор: 300 мА•ч, кіріктірілген литий-иондық батареяны қайта
- Кернеуі заряд: 5 В тұрақты ток
- Қуаттау уақыты: 2 сағат
- Өңгіме уақыты/ойнату музыка: шамамен 6 сағат, орташа дыбыс

### ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ:

- Bluetooth-құлаққап HB-418, 1 дана.
- Кабель Micro-USB, 1 дана.
- Кабель Aux, 1 дана.
- Пайдаланушының нұсқаулығы-1 дана

### СИПАТТАМАСЫ ПЕРНЕ:

«      » ON/ OFF (ҚОСУ/ өшіру тармағын), Play/ Pause (Воспроизв/Пауза), Answer Calls/ Hang off Calls/ Make Calls (Жауап беру /

Аяқтау қоңырау / Қоңырау), ауыстырып қосқыш тәртіптері (режимдері TF, Radio, Bluetooth) режимдері арасында ауысу үшін пайдаланылады қос басу.

«»: қысқа басу үшін дыбыс деңгейін азайту / удержание ауыстыру үшін алдыңғы композиция

«»: қысқа басу үшін дыбыс деңгейін ұлғайту / удержание ауысу үшін, келесі өнді

## ФУНКЦИЯСЫН СИПАТТАУ:

### 1. Қосу:

Ұзақ басқан «/» 3 секунд құлаққап енгізіледі және автоматты түрде ауысады режимі Bluetooth, содан кейін естіледі дауыстық хабарлау Режимі «Bluetooth».

### 2. Өшіру:

Өшіру үшін басып ұстап тұрыңыз «/» 3 секунд. Құлаққап отключатся және орындалады дауыстық хабарлау «Құлаққап ажыратылады».

### 3. Режимі Bluetooth:

#### 1) Қосылу құрылғылар

а. Бірінші қосу: іске қосыңыз құлаққап, олар автоматты түрде көшеді режимі Bluetooth. Содан кейін орындалады дауыстық хабарлау

Режимі «Bluetooth», ал жарық диодты индикатор жыпылықтайды кезек-кезек көк және қызыл. Қосыңыз, Bluetooth мобильді құрылғыда, іздеуді, жаңа құрылғылардың пайда болған тізімде таңдаңыз «NB-418». Құпия сөзді қосу үшін талап етілмейді. Кейін табысты қосылыстар лицей-дауыстық хабарландыру «Байланысы орнатылған» led индикатор жанады көк.

б. Басқа құрылғыға қосу үшін: Bluetooth функциясын Ажыратыңыз; жалғанған құрылғыда. Лицей-дауыстық хабарландыру «Байланысы үзілсе,» құлаққап режиміне синхрондау және светодиодты индикатор жыпылықтайды кезек-кезек көк және қызыл. Bluetooth функциясын басқа құрылғыда және жүргізіңіз іздеу жаңа құрылғылар. Пайда болған тізімде таңдаңыз «NB-418». Құпия сөзді қосу үшін талап етілмейді. Кейін табысты қосылыстар лицей-дауыстық хабарландыру «Байланысы орнатылған» led индикатор жанады көк.

с. Қайта қосу: құлаққап автоматты түрде белгілейді қосылу соңғы сәтті қосылған құрылғымен ішінде 3 секундтан кейін қосу.

2) шақыруға Жауап: қысқа мерзімді «түймесін басу кезінде» кіріс қоңырау шалған.«/»

3) Тоқтату шақыру: қысқа мерзімді «түймесін басу кезінде» шақыру.  


4) кіріс қоңырауын Қабылдамау: ұстап тұру түймесін «/▶/M» нажатом жағдайы кезінде кіріс қоңырау 2 секунд.

5) Проигрывание музыка / Пауза: қосқаннан кейін, құрылғы қысқа мерзімді «түймесін басу» /▶/M .

#### 4. Ойнату режимін картасы TF:

1) Егер TF, жад, музыка ойнату автоматты түрде басталады қосылғанда наушников.

2) қосылған Кезде TF картасын лицей-дауыстық хабарландыру «Ойнату карталар TF», содан кейін музыканы ойнату автоматты түрде басталады.

3) көшу Үшін басқа ойнату режимі кезінде белгіленген TF картасы қажет екі рет басу қажет» /▶/M .

#### 5. Режимі FM-радио:

1) қосылғаннан Кейін, құлаққап немесе уақытында жұмыс істеу режиміне FM жүзеге асырылады жылдам екі түймелерді басу «/▶/M», содан кейін орындалады дауыстық хабарлау Режимі «FM».

2) пайдалану бойынша Ұсыныстар режимінде FM: автоматты іздеу және тоқтату арнаны іздеуді бастау керек қысқа» батырмасын басу».

/▶/M Қайта кірер FM режимі автоматты баптау жиілігін бірінші

сақталған радиостанция. Алдыңғы радиостанциялар жүзеге асырылады ұзақ уақыттай басып «/V-» көшу мынадай радиостанциялар жүзеге асырылады ұзақ уақыттай басып «/V+». Қайтадан сканерлеу үшін радиостанция жөн қысқа басу режимінде FM «тетігін басыңыз. /▶/M

#### 6. Режимі Aux:

Егер құлаққап енгізілген және Aux кабелі, құлаққап автоматты түрде ауысады режимінен Bluetooth режиміне ойнату Aux.

7. Жеткен кезде ең көп/ең аз дыбыс деңгейін лицей-сызбалы, тонды сигнал.

8. Функция электр қуатын үнемдеу: құлаққап автоматты түрде ажыратылады, егер мүмкін болмады қосылу ұялы құрылғыға 5 минут ішінде.

9. Көрсету батарея зарядының наушников мобильдік құрылғылар үшін IOS және Android.

10. Зарядтау порты: Micro-USB.

## СОСТОЯНИЯ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА:

Заряд	Светодиодты индикатор қызыл жанып. Led индикатор сөнеді, құрылғы толығымен заряджано.
Синхрондау	Led индикаторы тез жыпылықтайды көк және қызыл.
Қосылған	Жарық диоды бар индикатор жанады көк.
Пайдалану	Режимінде Bluetooth led индикатор жыпылықтайды көк әрбір 2 секунд сайын.
	Режимінде Aux-in құлаққап автоматты түрде сөндіреді режимі Bluetooth, жарық диоды бар индикатор өшеді.
	Режимінде FM led индикатор светится жасыл. Іздеу режимінде FM led индикатор жыпылықтайды қызыл.
	Режимінде ойнату карталар TF led индикатор жыпылықтайды көк.

*Ескерту. Егер құлаққап емес пайдаланылады ұзақ уақыт бойы, яғни өшіру құлаққап сақтау үшін батарея қуатын.*

*Болдырмау үшін бағдарламалық қателерді іздеу кезінде құрылғыларды қосу үшін Bluetooth жөн орындауға қандай да болмасын басқа да іс-әрекеттер.*

*Болдырмау үшін зақымдануы есту органдарын орнату керек қауіпсіз дыбыс деңгейі.*

*Болдырмау үшін зақымданудан құрылғылар, керек оның экстремалды жағдайларда.*

*Егер құлаққап пайдаланылған жоқ. ұзақ уақыт қажет зарядтау батарея болдырмау үшін істен шығуына байланысты.*

*Ескерту. Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

*Ескерту. Бұл өнімде бағалы металдар жоқ.*



**HARPER**

Bluetooth стерео  
наушники  
с микрофоном

**HB-418**

Производитель:  
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед

15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси  
Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР.  
Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Өндіруші:

Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед

15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси  
Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР  
ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау туралы» Заңға сәйкес сертифициатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 2 жыл.

Кепілдік мерзімі – 1 жыл.

Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторландырылған сервис орталықтарының деректерін [www.harper.ru](http://www.harper.ru) сайтынан біле аласыз.

**EAC**

 **HARPER**